
4th Session, 51st Legislature
New Brunswick
40 Elizabeth II, 1991

4^e session, 51^e Législature
Nouveau-Brunswick
40 Elizabeth II, 1991

8

BILL

**AN ACT TO AMEND THE
APPROPRIATIONS ACT 1990-91**

PROJET DE LOI

**LOI MODIFIANT LA LOI DE 1990-91
PORTANT AFFECTATION DE CRÉDITS**

HON. ALLAN E. MAHER

L'HON. ALLAN E. MAHER

**An Act to Amend the
Appropriations Act 1990-91**

**Loi modifiant la Loi de 1990-91
portant affectation de crédits**

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète:

1 *The Appropriations Act 1990-91, chapter 20 of the Acts of New Brunswick, 1990, is amended in the portion preceding the Schedule*

1 *La Loi de 1990-91 portant affectation de crédits, chapitre 20 des Lois du Nouveau-Brunswick de 1990, est modifiée au passage qui précède l'annexe*

(a) by striking out "\$3,324,923,621" and substituting "\$3,324,687,221";

a) par la suppression de «\$3,324,923,621» et son remplacement par «\$3,324,687,221»;

(b) by striking out "set forth in the Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1991 upon which document the Schedule is based" and substituting "set forth in the Main Estimates for the Fiscal Year ending March 31, 1991, as amended by the Amendment to Main Estimates 1990-91, upon which documents the Schedule is based".

b) par la suppression des mots «figurant au budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1991, document sur lequel l'annexe est basée» et leur remplacement par les mots «figurant au budget principal de l'année financière se terminant le 31 mars 1991, tel que modifié par les modifications au budget principal 1990-1991, documents sur lesquels l'annexe est basée».

2 *The Schedule of the Act is amended*

2 *L'annexe de la Loi est modifiée*

(a) under the heading Ordinary Account

a) sous la rubrique Compte Ordinaire

(i) by striking out

(i) par la suppression de

Department of Labour 32,498,701

Ministère du Travail 32,498,701

and substituting
 Department of Labour 32,387,301

(ii) by striking out

*Department of Tourism, Recreation
 and Heritage 38,698,801*

and substituting

Department of Tourism, Recreation
 and Heritage 38,573,801

(iii) by striking out

Total Ordinary Account \$3,268,013,821

and substituting

Total Ordinary Account \$3,267,777,421

(b) at the end of the Schedule by striking out

*Grand Total - Main Estimates for
 the Fiscal Year ending March 31,
 1991, not otherwise provided
 for \$3,324,923,621*

and substituting

Grand Total - Main Estimates
 for the Fiscal Year ending March 31,
 1991, as amended by the
 Amendment to Main Estimates
 1990-91, not otherwise provided
 for \$3,324,687,221

et son remplacement par

Ministère du Travail 32,387,301

(ii) par la suppression de

*Ministère du Tourisme, des Loisirs
 et du Patrimoine 38,698,801*

et son remplacement par

Ministère du Tourisme, des Loisirs
 et du Patrimoine 38,573,801

(iii) par la suppression de

Total du compte ordinaire . . . \$3,268,013,821

et son remplacement par

Total du compte ordinaire \$3,267,777,421

b) à la fin de l'annexe, par la suppression de

*Total général - Budget principal
 de l'année financière se terminant
 le 31 mars 1991 (charges et
 dépenses auxquelles il
 n'est pas autrement
 pourvu) \$3,324,923,621*

et son remplacement par

Total général - Budget principal
 de l'année financière se terminant
 le 31 mars 1991, tel que modifié
 par les modifications au budget
 principal 1990-1991 (charges et
 dépenses auxquelles il n'est pas
 autrement pourvu) \$3,324,687,221